

Návod k použití

MASTERmatic LUX M07 L - 1.009.3610

MASTERmatic LUX M20 L - 1.009.3620

MASTERmatic LUX M29 L - 1.009.3580



KaVo. Dental Excellence.

Prodej:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Výrobce:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach, Německo
www.kavo.com



Obsah

1	Pokyny pro uživatele.....	5
2	Bezpečnost.....	6
2.1	Popis bezpečnostních upozornění.....	6
2.2	Bezpečnostní upozornění.....	6
3	Popis výrobku.....	8
3.1	Stanovení účelu - stanovenému účelu odpovídající použití.....	8
3.2	Technická data M07 L.....	9
3.3	Technická data M20 L.....	10
3.4	Technická data M29 L.....	10
3.5	Podmínky pro přepravu a skladování.....	10
4	Uvedení do provozu a odstavení z provozu.....	11
4.1	Kontrola množství vody.....	11
5	Obsluha.....	12
5.1	Nasazení lékařského výrobku.....	12
5.2	Sejmutí lékařského výrobku.....	12
5.3	Vsazení hlavy INTRA LUX.....	12
5.4	Stáhnutí hlavy INTRA LUX.....	12
6	Kontrola a odstraňování poruch.....	13
6.1	Kontrola poruch.....	13
6.2	Odstranění poruch.....	13
6.2.1	Výměna těsnících O-kroužků.....	13
6.2.2	Čištění rozprašovací trysky.....	13
6.2.3	Výměna vodního filtru.....	14
7	Postup úprav podle normy ISO 17664.....	15
7.1	Příprava na místě použití.....	15
7.2	Čištění.....	15
7.2.1	Ruční vnější čištění.....	15
7.2.2	Strojové vnější čištění	15
7.2.3	Ruční vnitřní čištění.....	15
7.2.4	Strojové vnitřní čištění.....	16
7.3	Dezinfekce.....	16
7.3.1	Ruční vnější dezinfekce.....	17
7.3.2	Ruční vnitřní dezinfekce.....	17
7.3.3	Strojová vnější a vnitřní dezinfekce.....	17
7.4	Sušení.....	17
7.5	Ošetřovací prostředky a systémy - údržba.....	18
7.5.1	Ošetření pomocí KaVo Spray.....	18
7.5.2	Ošetření pomocí KaVo SPRAYrotor.....	18
7.5.3	Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A.....	18
7.5.4	Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare PLUS 2124 A.....	19
7.5.5	Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare CLEAN 2140 A.....	19
7.6	Balení.....	19
7.7	Sterilizace.....	20
7.8	Skladování.....	20

Obsah

8 Pomůcky.....	21
9 Záruční ustanovení.....	22

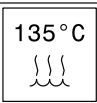
1 Pokyny pro uživatele

Vážený uživateli,

KaVo Vám přeje mnoho radosti s Vaším novým kvalitním výrobkem. Aby byla Vaše práce bez poruch, ekonomická a bezpečná, dodržujte laskavě následující pokyny.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Symbols

	Viz kapitola Bezpečnost/výstražný symbol
	Důležitá informace pro obsluhu a techniky
	Sterilizovatelné parou 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
	Tepelně dezinfikovatelné
	Značka CE (Communauté Européenne). Výrobek s touto značkou odpovídá požadavkům příslušné směrnice ES.
	Výzva k akci

Cílová skupina

Tento dokument je určen pro zubaře/zubařky a pomocné zubařské pracovníky/pracovnice. Kapitola Uvedení do provozu je navíc určena servisnímu technikovi.

2 Bezpečnost

2.1 Popis bezpečnostních upozornění



Výstražný symbol

Struktura



NEBEZPEČÍ

V úvodu je popsán druh a zdroj nebezpečí.

Tato část popisuje možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

- Volitelný krok obsahuje potřebná opatření pro zabránění nebezpečí.

Popis stupňů nebezpečí

Bezpečnostní pokyny se třemi stupni nebezpečí, které jsou zde uvedeny, pomáhají zabránit věcným škodám a poraněním.



POZOR

POZOR

Popisuje nebezpečnou situaci, která může vést k věcným škodám nebo lehkým až středním poraněním.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ

Popisuje nebezpečnou situaci, která může vést k vážným nebo smrtelným poraněním.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ

Popisuje maximální ohrožení situací, která může vést bezprostředně k vážným nebo smrtelným poraněním.

2.2 Bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zapříčiněné nedostatečně upravenými lékařskými výrobky.

Při použití kontaminovaných lékařských výrobků hrozí nebezpečí infekce.

- Učiňte vhodná opatření na ochranu osob.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro ošetřujícího a pacienta.

Při poškozeních, nepravidelné hlučnosti chodu, příliš silných vibracích, netypickém zahřívání nebo pokud fréza nebo brousek nejsou pevně přidržovány.

- Nepokračujte v práci a informujte servis.



 POZOR

Nebezpečí při použití jako světelné sondy.

Lékařský výrobek nepoužívejte jako světelnou sondu, protože rotující fréza nebo brousek mohou způsobit poranění.

- ▶ K přidavnému osvětlení ústní dutiny nebo místa preparace používejte vhodnou světelnou sondu.



 POZOR

Předčasné opotřebení a porucha provozu v důsledku neodborného skladování před delšími přestávkami v používání.

Zkrácená životnost výrobku.

- ▶ Před delšími přestávkami v používání lékařský výrobek vyčistěte, ošetřete a uskladněte v suchu dle návodu.

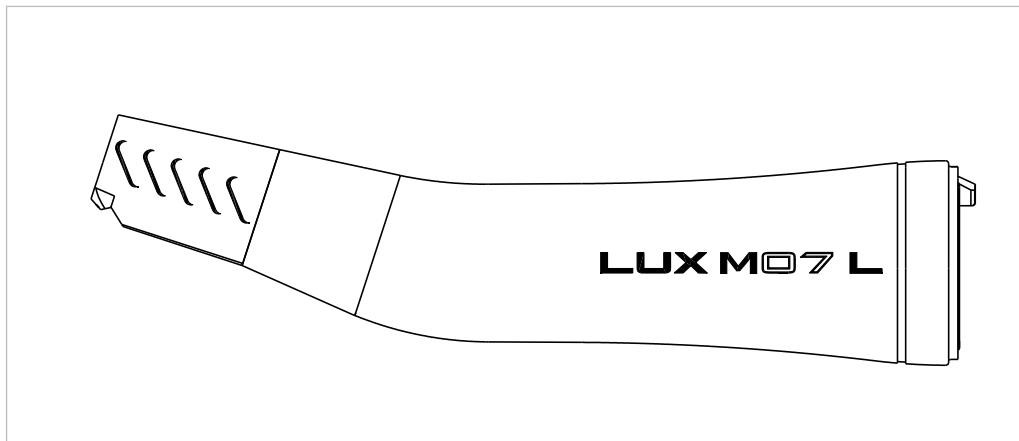
K opravě a údržbě výrobků KaVo jsou oprávněni:

- Technici společnosti KaVo Pobočky po celém světě
- Technici speciálně vyškolení společností KaVo

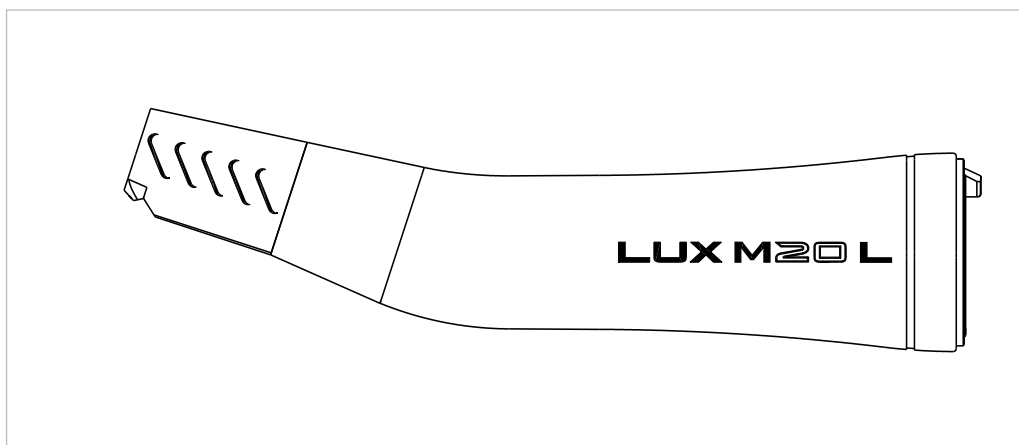
Pro záruku bezchybné funkce je nutné, aby byl lékařský výrobek ošetřován metodami úprav popsány v návodu k použití KaVo a aby byly používány prostředky a systémy pro ošetření v něm obsažené. KaVo doporučuje v praxi stanovit interní interval údržby, při kterém bude lékařský výrobek v odborném provozu ohodnocen z hlediska čištění, údržby a funkce. Tento interval údržby závisí na frekvenci používání, které musí být přizpůsoben.

Servis smí provádět pouze opravárenské dílny proškolené KaVo, které používají originální náhradní díly.

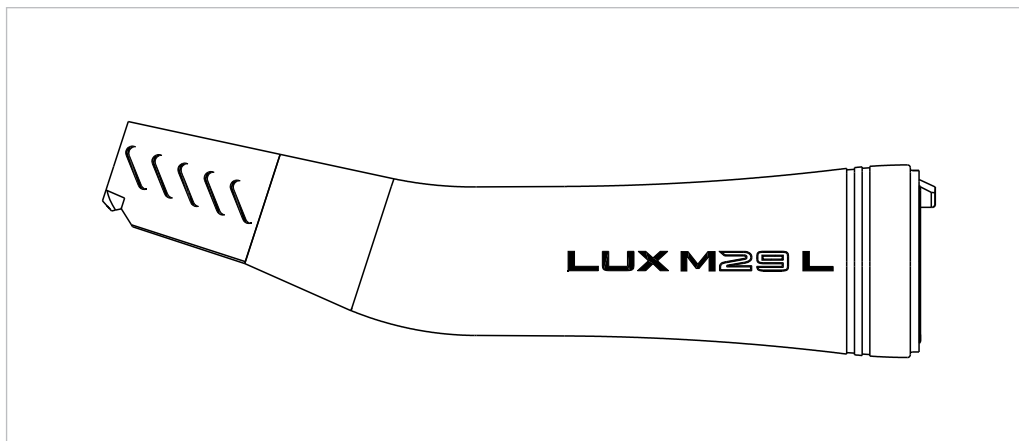
3 Popis výrobku



MASTERmatic LUX M07 L (Č. mat. 1.009.3610)



MASTERmatic LUX M20 L (Č. mat. 1.009.3620)



MASTERmatic LUX M29 L (Č. mat. 1.009.3580)

3.1 Stanovení účelu - stanovenému účelu odpovídající použití

Stanovení účelu:

Tento lékařský výrobek je

- určen pouze pro zubařskou péči v oblasti zubařské medicíny. Jakékoliv použití k jinému účelu nebo změna výrobku jsou zakázány a mohou vést k ohrožení. Lékařský výrobek je ve spojení s odpovídajícími hlavami nástrojů určen k následujícím aplikacím: odstraňování materiálu zubního kazu, preparace kavit a korunek, odstraňování výplní, zpracování povrchů zubů a obnovených povrchů.
- lékařský výrobek podle příslušných národních zákonných předpisů.

Používání k určenému účelu

Podle těchto ustanovení smí být tento lékařský výrobek používán odborným uživatelem pro popsanou aplikaci. Při tom musí být dodrženy:

- platné předpisy bezpečnosti práce
- platná protiúrazová bezpečnostní opatření
- tento návod k použití

Podle těchto ustanovení je uživatel povinen:

- používat pouze nezávadné pracovní prostředky
- dbát na správný účel použití
- chránit sebe, pacienta a třetí osoby před nebezpečím
- zabránit kontaminaci výrobkem

3.2 Technická data M07 L

Vstupní otáčky	max. 40 000 min ⁻¹
Redukce	2,7 : 1
Maximální počet otáček	max. 15 000 min ⁻¹
Označení	1 zelený kroužek
Tlak vody v rozstřikovači	0,8 až 2,0 bar (12 až 29 psi)
Tlak vzduchu v rozstřikovači	1,0 až 2,0 bar (15 až 29 psi)
Množství vzduchu v rozstřikovači	min. 1,5 NI/min (při tlaku 2 bar)
Množství chladicího vzduchu	5,5 až 9,5 NI/min

Použit lze všechny hlavy INTRA a INTRA LUX.

Nosný díl lze nasadit na všechny motory INTRAmatic a motory s připojením podle ISO 3964 / DIN 13940.

3.3 Technická data M20 L

Vstupní otáčky	max. 40 000 min ⁻¹
Redukce	1 : 1
Maximální počet otáček	max. 40 000 min ⁻¹
Označení	1 modrý kroužek
Tlak vody v rozstřikovači	0,8 až 2,0 bar (12 až 29 psi)
Tlak vzduchu v rozstřikovači	1,0 až 2,0 bar (15 až 29 psi)
Množství vzduchu v rozstřikovači	min. 1,5 NI/min (při tlaku 2 bar)
Množství chladicího vzduchu	5,5 až 9,5 NI/min

Použít lze všechny hlavy INTRA a INTRA LUX.

Nosný díl lze nasadit na všechny motory INTRAmatic a motory s připojením podle ISO 3964 / DIN 13940.

3.4 Technická data M29 L

Vstupní otáčky	max. 40 000 min ⁻¹
Redukce	7,4 : 1
Maximální počet otáček	max. 5 000 min ⁻¹
Označení	2 zelené kroužky
Tlak vody v rozstřikovači	0,8 až 2,0 bar (12 až 29 psi)
Tlak vzduchu v rozstřikovači	1,0 až 2,0 bar (15 až 29 psi)
Množství vzduchu v rozstřikovači	min. 1,5 NI/min (při tlaku 2 bar)
Množství chladicího vzduchu	5,5 až 9,5 NI/min

Použít lze všechny hlavy INTRA a INTRA LUX.

Nosný díl lze nasadit na všechny motory INTRAmatic a motory s připojením podle ISO 3964 / DIN 13940.

3.5 Podmínky pro přepravu a skladování



Ohrožení při uvedení do provozu lékařského výrobku po skladování ve velkém chladu.

V takovém případě může dojít k výpadku funkce lékařského přístroje.

- Silně zchlazené výrobky musí před použitím dosáhnout teploty 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F) .



	Teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
	Relativní vlhkost vzduchu: 5 % až 95 %, nekondenzující
	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Chraňte před vlhkostí

4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zapříčiněné nesterilními výrobky.

Nebezpečí infekce pro ošetřujícího a pacienta.

- Před prvním uvedením do provozu a po každém použití lékařský výrobek i příslušenství upravte a případně vysterylizujte odpovídajícím způsobem.



VAROVÁNÍ

Výrobek likvidujte řádným způsobem.

Před likvidací musíte lékařský výrobek a příslušenství řádně upravit resp. v případě potřeby sterilizovat.

4.1 Kontrola množství vody



POZOR

Přehřátí zubu v důsledku příliš nízkého množství vody.

Tepelné poškození pulpy.

- Množství vody pro rozprašovací chlazení nastavte na min. 50 ml/min!

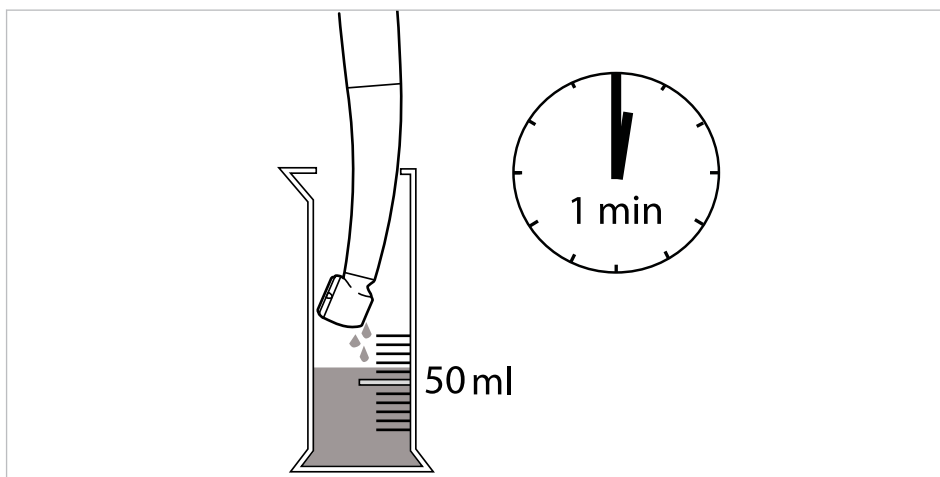


POZOR

Ohrožení nízkým množstvím rozprašované vody.

Příliš nízké množství vody v rozprašovači může vést k přehřátí lékařského výrobku a poškození zubu.

- Zkontrolujte kanály rozprašovače vody a příp. vyčistěte rozprašovací trysky je-hlouČ. mat. 0.410.0921.



5 Obsluha

5.1 Nasazení lékařského výrobku



VAROVÁNÍ

Odpojení lékařského výrobku během ošetření.

Nesprávně zaaretovaný lékařský výrobek se může uvolnit ze spojky motoru a spadnout.

- ▶ Před každým ošetřením vyzkoušejte opatrným zatažením za přístroj, zda je lékařský výrobek správně aretovaný na spojce motoru.

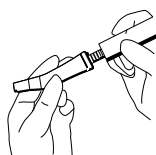


POZOR

Sejmutí a nasazení násadce při rotaci pohonného motoru.

Poškození unášeče.

- ▶ Koncový díl nikdy nenasazovat a nesjímat při rotaci pohonného motoru!



- ▶ Lékařský výrobek nasadíte na spojku motoru (LUX) a otočte jím, až zajišťovací západka slyšitelně zaklapne.
- ▶ Zatažením za lékařský výrobek si ověřte, zda je bezpečně upevněn na spojce.

5.2 Sejmutí lékařského výrobku

- ▶ Lékařský výrobek uvolníte ze zajištění na spojce motoru a stáhněte ho ve směru osy.

5.3 Vsazení hlavy INTRA LUX



POZOR

Odpojení lékařského výrobku během ošetření.

Nesprávně zaaretovaná hlava se může během ošetření uvolnit.

- ▶ Nenasazujte resp. nevyjímejte hlavu při rotaci. Před každým ošetřením prověřte, zda hlava pevně sedí a upínací kroužek je pevně nasazen.



- ▶ Otočte upínacím kroužkem ve směru šipky až na doraz a přidržte ho.
- ▶ Zaveďte hlavu až na doraz. Dbejte na správné zabírání fixačních výčnělků.
- ▶ Otočte fixačním kroužkem proti směru šipky (-> close) a pevně ho utáhněte.

5.4 Stáhnutí hlavy INTRA LUX

- ▶ Upínací kroužek otočte ve směru šipky až na doraz a přidržte. Hlavu vytáhněte z koncového dílu směrem dopředu.

6 Kontrola a odstraňování poruch

6.1 Kontrola poruch



POZOR

Chybějící nebo poškozené O kroužky.

Poruchy funkcí a předčasný výpadek.

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou na spojce přítomny všechny O kroužky a zda nejsou poškozeny.



POZOR

Zahřívání výrobku.

Popálení nebo poškození výrobku přehřátím.

- ▶ Při neobvyklém ohřívání výrobku v žádném případě nepokračujte v práci.
- ▶ Lékařský výrobek se v chodu naprázdno příliš zahřívá.
Zkontrolujte množství chladicího vzduchu.
- ▶ Lékařský výrobek se při zatěžování příliš zahřívá.
Zajistěte vhodnou péči o lékařský výrobek.
- ▶ Při přerušení otáček/neklidném chodu:
Zajistěte vhodnou péči o lékařský výrobek.
- ▶ Těsnicí O-kroužek na spojce motoru chybí:
Vyměnit těsnicí O kroužek.

6.2 Odstranění poruch

6.2.1 Výměna těsnicích O-kroužků



POZOR

Nebezpečí v důsledku chybné péče a údržby těsnicích O-kroužků.

Poruchy funkce nebo naprostý výpadek funkce lékařského výrobku.

- ▶ Nepoužívejte vazelínu ani jiný tuk nebo olej.



Upozornění

Těsnicí O-kroužky na spojce je dovoleno olejovat pouze vatovým tamponem zvlhčeným sprejem KaVo.

- ▶ Těsnicí O-kroužek stiskněte mezi prsty tak, aby vznikla smyčka.
- ▶ Těsnicí O-kroužek nasuňte dopředu a sejměte ho.
- ▶ Nové těsnicí O-kroužky vsadte do zápichů.

6.2.2 Čištění rozprašovací trysky



POZOR

Ohrožení nízkým množstvím rozprašované vody.

Přehřátí lékařského výrobku a poškození zubu.

- ▶ Zkontrolujte kanálky rozprašované vody a případně rozprašovací trysky vyčistěte jehlou na trysky **Č. mat. 0.410.0921**.
- ▶ Zkontrolujte a případně vyměňte vodní filtr.

6 Kontrola a odstraňování poruch | 6.2 Odstranění poruch



- ▶ S jehlou na čištění trysek (**Č. mat. 0.410.0921**) uvolněte průchod vody u rozprašovacích trysek.

6.2.3 Výměna vodního filtru



POZOR

Ohrožení nízkým množstvím rozprašované vody.

Příliš nízké množství vody v rozprašovači může vést k přehřátí lékařského výrobku a poškození zubu.

- ▶ Filtr zkontrolujte resp. vyměňte.
- ▶ Zkontrolujte kanálky rozprašované vody a případně rozprašovací trysky vyčistěte jehlou na trysky (**Č. mat. 0.410.0921**).



- ▶ Filtr vyšroubujte pomocí klíče (**Č. mat. 1.002.0321**) a vyjměte ho.
- ▶ Vsaďte nový filtr (**Č. mat. 1.002.0271**) a zašroubujte ho klíčem.

7 Postup úprav podle normy ISO 17664

7.1 Příprava na místě použití



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zapříčiněné nesterilními výrobky.

Při použití kontaminovaných lékařských výrobků hrozí nebezpečí infekce.

- ▶ Učiňte vhodná opatření pro ochranu osob.



Upozornění

Při adaptaci sejměte hlavu a koncový díl.

- ▶ Zbytky cementu, kompozitu nebo krve odstraňujte ihned.
- ▶ Lékařský výrobek upravujte co nejdříve po ošetření.
- ▶ Lékařský výrobek dopravujte k úpravě v suchém stavu.
- ▶ Nevkládejte do roztoků apod.

7.2 Čištění



POZOR

Poruchy funkce způsobené čištěním v ultrazvukovém přístroji.

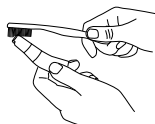
Vady výrobku.

- ▶ Čištěte pouze v termodezinfektoru nebo ručně!

7.2.1 Ruční vnější čištění

Potřebné příslušenství:

- Pitná voda 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- Kartáč, např. středně tvrdý kartáček na zuby



- ▶ Okartáčujte lékařský výrobek pod tekoucí vodou.

7.2.2 Strojové vnější čištění



KaVo doporučuje provádět tepelnou dezinfekci přístroji podle normy EN ISO 15883-1, které jsou provozovány s alkalickými čisticími prostředky.

- ▶ Nastavení programu a používané čisticí a dezinfekční prostředky viz návod k použití termodezinfektoru.
- ▶ Aby se zabránilo zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý, a bezprostředně poté ho naolejujte prostředky ze systému péče a údržby KaVo.

7.2.3 Ruční vnitřní čištění

Validované ruční vyčištění (odstranění zbytkových proteinů) je možné jen se sprejem KaVo CLEANSpray a KaVo DRYsSpray.

7 Postup úprav podle normy ISO 17664 | 7.3 Dezinfekce

- ▶ Lékařský výrobek překryjte sáčkem KaVo Cleanpac a nasadte na příslušný adaptér. Stiskněte třikrát po dobu dvou sekund tlačítko postřiku. Sejměte lékařský výrobek z násady a nechejte po dobu jedné minuty působit čistící prostředek.
- ▶ Poté prostříkujte 3 až 5 vteřin pomocí KaVo DRYspray.

Viz také:

- 📄 Návod k použití KaVo CLEANSpray / KaVo DRYspray



Upozornění

KaVo CLEANSpray a KaVo DRYspray pro ruční vnitřní čištění jsou k dodání pouze v následujících zemích:

Německo, Rakousko, Švýcarsko, Itálie, Španělsko, Portugalsko, Francie, Lucembursko, Belgie, Nizozemsko, Velká Británie, Dánsko, Švédsko, Finsko a Norsko.

V jiných zemích lze provádět pouze strojové vnitřní čištění pomocí termodezinfektorů podle normy EN ISO 15883-1.



7.2.4 Strojové vnitřní čištění

KaVo doporučuje provádět tepelnou dezinfekci přístroji podle normy EN ISO 15883-1, které jsou provozovány s alkalickými čistícími prostředky.

- ▶ Nastavení programu a používané čistící a dezinfekční prostředky jsou popsány v návodu k použití termodezinfektoru.
- ▶ Aby se zabránilo zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý, a bezprostředně poté ho naolejujte prostředky ze systému péče a údržby KaVo.

7.3 Dezinfekce



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku neúplné dezinfekce.

Pokud není jinak zaručena úplná dezinfekce, doporučuje KaVo zásadně provádět závěrečnou dezinfekci nezabaleného výrobku ve sterilizátoru.



⚠ POZOR

Poruchy funkce v důsledku použití dezinfekční lázně nebo dezinfekčních prostředků s obsahem chlóru.

Vady výrobku.

- ▶ Dezinfikujte pouze v termodezinfektoru nebo ručně!



⚠ POZOR

Poruchy funkce v důsledku použití dezinfekční lázně nebo dezinfekčních prostředků s obsahem chlóru.

Vady výrobku.

- ▶ Nepoužívejte ultrazvukovou lázeň.



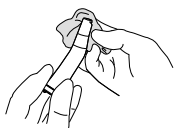
⚠ POZOR

Nepoužívejte žádné alkalické dezinfekční prostředky, ani prostředky s obsahem chlóru.

Roztok kuchyňské soli způsobuje korozi kovových dílů.

- ▶ Všechny zbytky ihned odstraňte.

7.3.1 Ruční vnější dezinfekce



KaVo doporučuje na základě snášenlivosti materiálu následující výrobky. Mikrobiologickou účinnost musí zajistit výrobce dezinfekčního prostředku.

- Mikrozid AF Liquid od společnosti Schülke & Mayr (roztok nebo utěrky)
- FD 322 od společnosti Dürr
- CaviCide od firmy Metrex

Potřebné pomůcky:

- Ubrousky k otření lékařského výrobku.
- ▶ Nastříkejte na ubrousek dezinfekční prostředek, poté ubrouskem otřete lékařský výrobek a nechte působit podle údajů výrobce dezinfekčního prostředku.
- ▶ Dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku.

7.3.2 Ruční vnitřní dezinfekce

Účinnost ruční dezinfekce musí prokázat výrobce dezinfekčního prostředku. Na výrobky KaVo je dovoleno používat pouze dezinfekční prostředky schválené společností KaVo z hlediska materiálové snášenlivosti (například WL-cid / firma ALPRO).

- ▶ Ofukujte stlačeným vzduchem, dokud nezmizí všechny kapky vody.
- ▶ Bezprostředně po vnitřní dezinfekci naolejujte lékařský výrobek KaVo prostředky ze systému péče KaVo.

7.3.3 Strojová vnější a vnitřní dezinfekce



KaVo doporučuje provádět tepelnou dezinfekci přístroji podle normy EN ISO 15883-1, které jsou provozovány s alkalickými čisticími prostředky.

- ▶ Nastavení programu a používané čisticí a dezinfekční prostředky jsou popsány v návodu k použití termodezinfektoru.
- ▶ Aby se zabránilo zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý, a bezprostředně poté ho naolejujte prostředky ze systému péče a údržby KaVo.

7.4 Sušení

Ruční sušení

- ▶ Ofukujte stlačeným vzduchem směrem ven a vyfukujte směrem dovnitř, dokud nezmizí všechny kapky vody.

Strojové sušení

Proces vysoušení je zpravidla součástí čisticího programu termodezinfektoru.

- ▶ Dodržujte prosím návod k použití termodezinfektoru.

7.5 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba



POZOR

Předčasné opotřebení a poruchy funkce způsobené neodbornou údržbou a péčí.
Zkrácená životnost výrobku.

- ▶ Pravidelně provádějte odbornou péči!



Upozornění

KaVo ručí za bezvadnou funkci výrobků KaVo pouze při používání prostředků pro péči uvedených v pomůckách KaVo, protože tyto byly pro naše výrobky a určené použití vyzkoušeny.

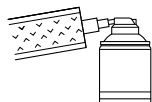
7.5.1 Ošetření pomocí KaVo Spray



Upozornění

Nosný díl lze ošetřovat jednotlivě nebo s nasazenou hlavou.

KaVo doporučuje ošetřovat výrobek po každém použití v rámci opětovné úpravy, tzn. po každém čištění, dezinfekci a před každou sterilizací.



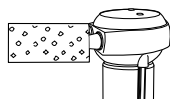
- ▶ Přikryjte výrobek sáčkem Cleanpac.
- ▶ Nasadte výrobek na kanylu a stiskněte tlačítko rozprašovače po dobu jedné vteřiny.

7.5.2 Ošetření pomocí KaVo SPRAYrotor



Upozornění

Nosný díl lze ošetřovat jednotlivě nebo s nasazenou hlavou.



- ▶ Nasadte výrobek na vhodnou spojku na KaVo SPRAYrotor a překryjte jej sáčkem Cleanpac.
- ▶ Ošetřete výrobek.

Viz také:

-  Návod k použití KaVo SPRAYrotor

7.5.3 Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A



Upozornění

Nosný díl lze ošetřovat jednotlivě nebo s nasazenou hlavou.

Přístroj pro čištění a péči s expanzním tlakem pro vysoký čistící a ošetřovací účinek.



Upozornění

QUATTROcare 2104 / 2104 A již není součástí aktuálního dodavatelského programu.

Následné výrobky:

- ▶ QUATTROcare PLUS 2124 A
- ▶ QUATTROcare CLEAN 2140 A

Přístroj na čištění a péči s expanzním tlakem k čištění vnitřních povrchů od anorganických zbytků a k optimální péči.

(nejde o validované čištění vnitřních povrchů podle německých požadavků RKI)



KaVo doporučuje ošetřovat výrobek po každém použití v rámci opětovné úpravy, tzn. po každém čištění, dezinfekci a před každou sterilizací.

- ▶ Sejměte frézu nebo brousek.
- ▶ Ošetřete výrobek.

Viz také:

📖 Návod k použití KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A

7.5.4 Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare PLUS 2124 A



Upozornění

Nosný díl lze ošetřovat jednotlivě nebo s nasazenou hlavou.

Přístroj na čištění a péči s expanzním tlakem k čištění vnitřních povrchů od anorganických zbytků a k optimální péči.

(nejde o validované čištění vnitřních povrchů podle německých požadavků RKI)



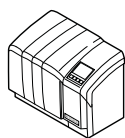
- ▶ Sejměte frézu nebo brousek.
- ▶ Výrobek ošetřujte v QUATTROcare PLUS.

Viz také:

📖 Návod k použití KaVo QUATTROcare PLUS 2124 A

7.5.5 Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare CLEAN 2140 A

Programem řízený přístroj na čištění a péči k dokonalé péči o nástroje a turbíny.



- ▶ Sejměte frézu nebo brousek.
- ▶ Výrobek ošetřujte v QUATTROcare CLEAN.

Viz také:

📖 Návod k použití KaVo QUATTROcare CLEAN 2140 A

7.6 Balení



Upozornění

Sterilizační sáček musí být dostatečně velký pro nástroj, aby v balení nebylo napětí. Obal na sterilizovaný materiál musí splňovat platné normy ohledně kvality a použití a být vhodný pro sterilizační metodu!

- ▶ Lékařský výrobek zavařte samostatně do obalu na sterilizovaný materiál!

7.7 Sterilizace

Sterilizace v parním sterilizátoru (autokláv) dle normy EN 13060 / ISO 17665-1



POZOR

Předčasné opotřebení a poruchy funkce způsobené neodbornou údržbou a péčí.

Zkrácená životnost výrobku.

- ▶ Lékařský výrobek ošetřete před každým sterilizačním cyklem prostředky pro ošetření KaVo.



POZOR

Kontaktní koroze způsobená vlhkostí.

Poškození výrobku.

- ▶ Výrobek po sterilizačním cyklu ihned vyjměte z parního sterilizátoru!



Lékařský výrobek KaVo má teplotní odolnost do max. 138 °C (280,4 °F).

Z následujících sterilizačních procesů si lze vybrat vhodný proces (podle autoklávu, který je k dispozici):

- Autokláv s trojnásobným předvakuum:
 - min. 3 minuty při 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)
- Autokláv s gravitační metodou:
 - min. 10 minut při 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- ▶ Použití podle návodu k použití výrobce.

7.8 Skladování

- ▶ Upravené výrobky by měly být skladovány chráněné před prachem, v suché, tmavé a chladné místnosti, pokud možno bez bakterií.



Upozornění

Dodržujte datum trvanlivosti sterilizovaného materiálu.

8 Pomůcky

Dodává se prostřednictvím specializovaného obchodu se zubařským vybavením.

Krátký text k materiálu	Č. mat.
Stojan na nástroje 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kusů	0.411.9691
Celulóзовý povlak 100 kusů	0.411.9862
Jehla na čištění trysek	0.410.0921
Náhradní filtr	1.002.0271
Klíč	1.002.0321
Těsnicí O kroužek	0.200.6120

Krátký text k materiálu	Č. mat.
Adaptér INTRAmatic (CLEANspray a DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2 2142 A	0.411.7520
Sprej QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525

9 Záruční ustanovení

Pro tento lékařský výrobek KaVo platí následující záruční podmínky:

KaVo poskytuje cílovému zákazníkovi záruku na bezvadnou funkci, nezávadnost materiálu nebo zpracování výrobku po dobu 24 měsíců od data koupě za následujících podmínek:

U zdůvodněných reklamací poskytuje KaVo záruku ve formě bezplatné opravy nebo náhradní dodávky. Jiné nároky, lhostejno jakého druhu, zejména na náhradu škody, jsou vyloučeny. V případě průtahů, hrubého zavinění nebo úmyslu platí tento bod, pouze pokud není v rozporu se závaznými zákonnými předpisy.

Společnost KaVo neručí za defekty a jejich následky, které vznikly nebo by mohly vzniknout přirozeným opotřebením, neodbornou manipulací, neodborným čištěním, údržbou nebo péčí, nedodržením předpisů pro obsluhu nebo připojení, zvápenatěním nebo korozí, zásobováním znečištěným vzduchem a vodou nebo chemickými či elektrickými vlivy, které jsou nezvyklé nebo nepřípustné podle návodu k použití společnosti KaVo a jiných pokynů výrobce. Záruka se všeobecně nevztahuje na žárovky, světelné vodiče ze skla a optických vláken, skleněné zboží, pryžové díly a na barevnou stálost plastových dílů.

Jakákoliv záruka je vyloučena v případě, že se poruchy nebo jejich následky zakládají na zákrocích nebo změnách výrobku provedených zákazníkem nebo třetí osobou, která není autorizovaná společností KaVo.

Nároky na záruku lze uplatnit pouze tehdy, pokud je spolu s výrobkem předložen prodejní doklad ve formě kopie faktury nebo dodacího listu. Z tohoto dokladu musí být jednoznačně zřejmý prodejce, datum nákupu, číslo přístroje nebo typ a výrobní nebo sériové číslo.

